



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年05月24日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事

St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 詹紹慧 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End April 2015

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
April goal (4 weeks)	\$ 11,380
April total donations	\$ 9,444
May goal (5 weeks)	\$ 14,225

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

† 每天彌撒福音 (05/25/15 - 05/31/15)

週一	谷 MK 10:17-27
週二	谷 MK 10:28-31
週三	谷 MK 10:32-45
週四	谷 MK 14:22-25
週五	谷 MK 11:11-26
週六	谷 MK 11:27-33

乙年 天主聖三節 (Holy Trinity Sunday)
瑪 MT 二十八 16 - 20

† 本週主日彌撒釋義 五旬主日
聖神降臨節 (若 JN 20:19-23)

耶穌的被釘與復活，是發生在猶太人每年慶祝的逾越節，大約是我們現在陽曆的三、四月間，麥子結穗時候。猶太人在逾越節紀念天主解救他們的祖先，自埃及逃亡的事跡。

今天教會慶祝聖神降臨，是在猶太人每年慶祝的五旬節。五旬節是在逾越節後五十天，即現在陽曆五、六月間，麥子收穫時期。猶太人在五旬節紀念天主在西乃山與他們的祖先訂立盟約的事跡。根據新約宗徒大事錄的記載，聖神是在五旬節降臨，所以如同復活節稱為新約的逾越節，聖神降臨節稱為新約的五旬節。

不過敘述聖神是在五旬節降臨，只是宗徒大事錄的傳統。我們今天誦讀的若望福音卻表示耶穌復活當天晚上，便遣發聖神給宗徒了。那麼究竟我們應當怎樣了解呢？

其實天主聖神與耶穌基督是密不可分的；路加福音尤其強調這個關係。聖母懷孕耶穌，是因著天主聖神蔭庇的能力。耶穌領洗，聖神如鴿子降在祂身上。祂由聖神引導來到荒野受誘。耶穌開始傳教時，上主的神臨在祂身上。總之，耶穌整個生命是在聖神推動下展開。最後，是天主聖神的能力復活了被釘死的耶穌。從此以後，耶穌自己充滿聖神。聖保祿說：最後的亞當，即復活的基督，成了使人生活的神；表示聖神由祂遣發到人間。所以，我們今天聆聽的若望福音中所表示的復活基督所賜的恩惠，便是天主聖神。天主聖神與復活的基督是不能分離的。

那麼為什麼宗徒大事錄特別表示聖神是在五旬節降臨呢？這也有很重要的原因。宗徒大事錄是一部敘述教會生活的書。路加願意隆重地為教會生活揭幕，所以表達天主聖神是在五旬節降臨。如同猶太人的祖先是在五旬節領受了天主的誠命，成為天主子民，教會也在新的五旬節，領受了天主聖神的法律，成為新約天主子民。另一方面，路加在他寫的福音中，開始敘述耶穌

時代時，便極力表示聖神充沛耶穌的生命，這可以在福音第一章與第二章中見到；現在當他開始敘述教會時代時，便在宗徒大事錄的第二章，表示聖神充沛教會的生命。

經過上面的解釋，我們可以說天主聖神在耶穌復活當天晚上就降臨了；然而如果說在五旬節降臨，也無不可。重點在應當注意天主聖神與基督及教會的密切關係。

新約中關於天主聖神與教會的密切關係，實在說得很多很多。不過如果綜合起來，可以歸納在兩大綱目中。首先，天主聖神將復活基督的生命通傳給教會，祂是生命之神，是按照基督的肖像塑造了基督信徒的新生命，從此他們成為天主的子女，稱天主為「阿爸！父啊！」如同保祿所說：「聖神親自和我們的心神一同作證：我們是天主的子女」。其次，天主聖神將基督的真理啟示給教會，祂是真理之神，是按照基督的宣講，推動基督信徒的傳教與作證生活。如同若望福音所說：「當那一位真理之神來時，祂要把你們引入一切真理。」今天是聖神降臨節，教會再次體驗她與聖神的密切關係，而我們每個基督信徒，也再次復興自己天主子女的生命，同時肯定自己傳揚基督的使命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 [Sunday Liturgy](#)
張春申神父著

《活動及通告》

Month of Mary and stewardship month

Month of May: is the month of Mary and the stewardship month in our Mission. Let us pray to Mary to help us to serve the Lord with generosity as she did! This week we pray in particular for the community building events and reaching out ministries: Holy City Magazine and the website team, welcoming and hospitality ministry, social justice and evangelism ministry, Legion of Mary, Bible study and prayer groups / ministries.

五月是『聖母月』，在我們的團體也是我們基督徒為『管家身份』特別的時間。因此，我們為我們堂區的各種侍奉感謝天主。讓我們祈求聖母幫助我們跟她一樣的，慷慨侍奉我們的天主。

五月聖母月國/粵語聯合恭唸玫瑰經

May is the Month of the Mary, after the Cantonese Mass and before the Mandarin Mass (around 2:30pm), the Cantonese group together with the Mandarin group will pray the Rosary lead by Fr. Olivera. Let us come together and pray for our families, for our communities, for peace in the world.

五月是聖母月，粵語彌撒後及國語組彌撒前（大約 2:30PM 左右），粵語組將同我們一起用國/粵/英語為我們的家庭，團體和世界和平恭唸玫瑰經。請提早動身，準時加入我們。在樓下教堂中，由神父帶領大家，恭唸玫瑰經。

Pastoral Council: new candidates nomination

With the beginning of Easter we have finished the period of prayer for our PC council candidates. It is now the time for the formal nomination. Hope during following four weeks we will be receiving from each group of our community at least two candidates. You can communicate personally to PC members or to the PC email address: pc@sjccc.org.

Sacred Heart School Open Registration

聖心學校 2015-2016 新學年註冊

聖心學校中文學校和主日學道理班繼續接受註冊，請上網填寫主日學的網絡表格或下載中文學校的 PFD 註冊表格儘快註冊。請上網 SJCCC.ORG 聖心學校的下載專區查閱詳情。

疏效平 屬靈饗宴 - 6/5,6/15

主題：當你由水中經過時，我必與你在一起。
(依四三 2)

對象：教友、非教友、及渴望認識天主者

地點：St. Clare's Church (Parish Hall)

報名：疏何嫻 408-394-2878 rosa@m4christ.net
陳寶蓮 408-828-9912 pdig00@yahoo.com
午餐費用為 8 元，如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數，鼓勵先報名。